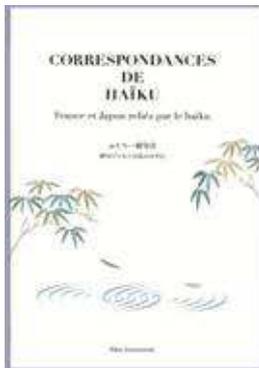


# { *Correspondances de haïku* Collectif

Édition Biken international, 2011



En se détachant des branches,  
Les fleurs de camélia ont raté  
Les dalles de pierre posées au sol  
*IITSUKA Fuku (f)*

À la pêche aux coquillages  
Le père montre sa joie  
Plus que les autres  
*Yumiko (f)*

Les cygnes viennent  
Passer la journée  
À la même rizière qu'hier  
*OSADA Teruko (f)*

Sur le sentier nocturne  
La chasse aux lucioles  
Portant sur mon dos l'enfant effrayé du noir  
*OSADA Teruko (f)*

« Cet ouvrage a été édité dans le but de créer un échange par le haïku entre la France et le Japon. Les poètes japonais et français sont réunis par paires. Chaque poète d'une paire a écrit autour d'un thème commun, puis chacun d'eux a commenté les haïkus de l'autre. »

Une expérience particulièrement intéressante même si la barrière de la langue est parfois à l'origine d'interprétations erronées des haïkus.  
Un très bel ouvrage... mais hors commerce.

---

© 2002 - 2018 dominique Chipot - textes & photos

Le temps d'un instant : haïkus et petits poèmes

<http://perso.wanadoo.fr/dominique.chipot>

Photo-haïku francophone :

<http://perso.wanadoo.fr/dominique.chipot/haikufrancophone/indexphf.html>